aryavalokitesvaro bodhisattvo
Avalokiteshvara bodhisattva

gambhiram prajnaparamita caryam caramano vyavalokayati
deep perfect wisdom action perform luminously

sma panca skandhas tams ca sva bhava sunyam
saw five bundles them own nature empty

pasyati sma iha sariputra
? saw oh Sariputra

rupam sunyata va rupam rupan na prithak
form emptiness evidently form form not different

sunyata sunyataya na prithag rupam
emptiness emptiness not different form

yad rupam sa sunyata ya sunyata sa rupam
this form that emptiness this emptiness that form

evam eva vedana samjna samskara vijnanam
like this feeling thought choice consiousness

iha sariputra sarva dharma sunyata
oh Sariputra all dharmas emptiness

laksana anutpanna anruddha avmala anuna aparpurna
mark not born not pure not increase not decrease ?

ta sariputra sunyatayam
therefore Sariputra in the middle of emptiness

na rupam na vedana na samjna na samskara na vijnana
no form no feeling no thought no choice no consciousness

na caksuh srotam na ghrana jihva kaya manah
no eye ear no nose tongue body mind

na rupa sabda gandha rasa spistavya dharmah
no form sound smell taste touch dharmas

na caksur dhatur ya van na mano vijnanam dhatur
no eye-area up to no mind-consciousness area
na vidya na vidya na vidya ksayo va vidya ksayo
  no clarity no clarity no clarity exhaustion no clarity exhaustion
ya van jaramaranam na jaramarana ksayo
  up to old age no old age exhaustion
na duhkha samudaya nirdoha margajna
  no suffering end of suffering path
na jnanam na prapti na bhismaya tasmai na prapti
  no knowledge no ownership no witnessing no thing to own

tvad bodhisattva prajnaparamita asritya
  therefore bodhisattva perfect wisdom dwells
viha ratya citta varano vidya ksayo na vidya ksayo
  in dwell thought no obstacle clarity exhaustion not clarity exhaustion
ya van jaramaranam na jaramarana ksayo
  up to old age no old age exhaustion
na duhkha samudaya nirodha margajna
  no suffering end of suffering path
na jnanam na prapti na bhismaya tasmai na prapti
  no knowledge no property no witnessing no thing to own

tvad bodhisattvanam prajnaparamita asritya
  therefore bodhisattva perfect wisdom dwells
viha ratya citta varano citta varano
  in dwell thought no obstacle thought no obstacle
na siddhitvad atrasto vipa ryasa ti kranto
  no existence fear fright inverse reverse ? separate
ni stha nirvana tya dha vyava sthitah
  perfectly stands nirvana three worlds thing experiences

sarva buddhah prajnaparamitam asritya
  all buddhas perfect wisdom dwell
(a?)nuttaram samyaksambodhim abdhisambuddhah
  unexcelled ultimate perfect insight together ? buddhas
ta smai jnata vyam
  therefore should know ?
prajnaparamitamahamantram mahavidyamantram
  perfect wisdom great charm great clear charm

anuttaramantram asamasama mantram
  unexcelled charm unequalled equal charm
sarva duhkha prasa manam sa tyam ami thyatvat
  all suffering stop terminate genuine real not vain
prajnaparamitayam ukto mantrah tadyatha
  perfect wisdom declared charm saying
GATE GATE PARAGATE PARASAMGATE BODHI SVASHA

Gone, gone, totally gone, totally-completely gone, enlightened So Be It!

(gone, gone, gone beyond, gone beyond the beyond, o bodhi hail!)